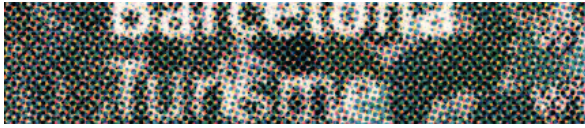


# Destination: Barcelona





## Sport and spectacle, sea breezes and tradition...

■ Barcelona is toning up its muscles for the spring and summer. The capital of Catalonia is getting ready for the thrilling spectacle of the European Athletics Championships, the main date on the Continent's sporting calendar this year, and it is already revving up its engines for the Formula 1 Grand Prix. Yes, the spectacle of sport, excitement, brawn and talent are waiting for you in Barcelona... A versatile Barcelona with its own characteristic events, such as Saint's John's Night, the *Revetlla de Sant Joan*, which is one of our most deeply rooted cultural traditions.

This spring we will also be telling you about Barcelona's maritime attractions, of the ways you can experience the sea in our city. Barcelona is a gift to the senses: matchless views of the city, the gentle breeze blowing in your face, the sea breezes, the murmur of the water... There is a more bucolic Barcelona, a Barcelona of intense, personal emotions that everyone lives in their own way.

There will also be weeks when Barcelona will take centre stage in the sphere of diplomacy and international relations. Our city will be hosting several meetings stemming from Spain's presidency of the European Union, in what is just another example of the city's reliability as an organiser of major events and a venue for professional meetings.

This spring and summer, in Barcelona, we offer you sport and diplomacy, tradition and sea breezes. And all the delights of our city, your city in the Mediterranean.

I hope you can visit.

■ Barcelona té els músculs a punt per a la primavera-estiu. La capital de Catalunya s'està preparant per a l'espectacle del Campionat d'Europa d'Atletisme, la gran cita per a enguany de l'esport continental, i ja escafa motors també per al Gran Premi de Fórmula 1. Sí, a Barcelona, l'espera l'espectacle de l'esport, l'emoció, el múscul i el talent... Una Barcelona ben plàstica, però també amb propostes del tot pròpies, com la revetlla de Sant Joan, tota una tradició de la nostra cultura.

També li parlem, aquesta primavera, de l'oferta marítima de Barcelona, de les maneres de viure el mar a casa nostra. Tot un premi per als sentits: vistes privilegiades de la ciutat, la brisa a la cara, la marinada, la remor de l'aigua... Hi ha també una Barcelona més bucòlica, una Barcelona de sensacions intenses i particulars, que cadascú viu a la seva manera.

I seran també setmanes per a la projecció internacional de Barcelona en el camp de la diplomàcia i les relacions internacionals. La nostra ciutat acull diferents reunions i trobades corresponents a la presidència espanyola de la Unió Europea, en el que és una mostra més de la solidesa de la ciutat com a organitzadora de grans esdeveniments i de la seva solvència com a escenari de trobades professionals.

Aquest estiu-primavera, a Barcelona, tenim per a vostè esport i diplomàcia, tradició i marítima. I tots els encants de la nostra ciutat, la seva ciutat al Mediterrani.

L'espero.

■ Barcelona tiene los músculos a punto para la primavera-verano. La capital de Catalunya se está preparando para el espectáculo del Campeonato de Europa de Atletismo, la gran cita para este año del deporte continental, y ya calienta motores también para el Gran Premio de Fórmula 1. Sí, en Barcelona le espera el espectáculo del deporte, la emoción, el músculo y el talento... Una Barcelona plástica, pero también con propuestas propias, como la verbena de San Juan, toda una tradición de nuestra cultura.

También le hablamos, esta primavera, de la oferta marítima de Barcelona, de las formas que tenemos de vivir el mar. Todo un premio para los sentidos: vistas privilegiadas de la ciudad, la brisa marina en la cara, el rumor del agua... Hay también una Barcelona más bucólica, una Barcelona de sensaciones intensas y particulares, que cada uno vive a su manera.

Y serán también semanas para la proyección internacional de Barcelona en el campo de la diplomacia y las relaciones internacionales. Nuestra ciudad acoge diferentes reuniones y encuentros correspondientes a la presidencia española de la Unión Europea, en lo que es una muestra más de la solidez de la ciudad como organizadora de grandes acontecimientos y de su solvencia como escenario de encuentros profesionales.

Este verano-primavera, en Barcelona, tenemos para usted deporte y diplomacia, tradición y brisa marina. Y todos los encantos de nuestra ciudad, su ciudad en el Mediterráneo.

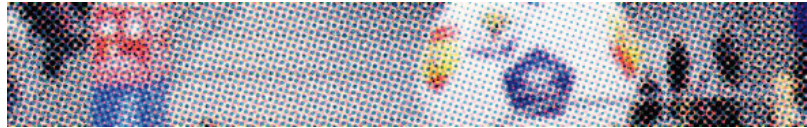
Le espero.

**Pere Duran i Vall-Ilossera**  
Managing Director, Turisme de Barcelona  
Director General de Turisme de Barcelona



Rambla de Catalunya, 123  
08008 Barcelona  
Tel.: 34 933 689 700 / Fax: 34 933 689 701  
Info: www.barcelonaturisme.com

**Publishing committee:** Gabriel Guilera (Director), Teresa Pérez, Verónica Rodríguez, Josep Anton Rojas. **Graphic design:** Estudi Villuendas + Gómez **Printed by:** Mundigraf D.L. B-3.066-2001 **Cover:** Gran Premio de España Telefónica de Fórmula One. Circuit de Catalunya, May 7th-9th. **www.wri2.net.** **Inside:** D. Aznar, CCIB, Circuit de Catalunya, F. Cloquell, Comitè Organitzador Barcelona 2010, Espai d'imatge, Fundació Tàpies, RPM-ASO, Palau de Congressos de Catalunya, P. Vivas-Triangle Postals, J. Trullàs, Turisme de Catalunya.



## Tourism generates 20 million euros a day in Barcelona

■ Tourism generates wealth of 20 million euros a day, according to the study *The Impact of Tourist Activity on Barcelona 2007*, drawn up by Barcelona University's AQR research group and commissioned by the City of Barcelona Tourism Strategic Plan. The tourism sector has a direct impact of 7,500 million euros a year on the city's economy, which represents approximately 10% of Barcelona's GDP. It also creates 90,000 jobs. The City of Barcelona Tourism Strategic Plan is now in the final stages of the process to decide on the initiatives and measures to be adopted in order to preserve the future of this sector in the Catalan capital and to ensure it fits in with the everyday life of the city in the best possible way.

■ El turisme genera a Barcelona una riquesa de 20 milions d'euros al dia, segons l'estudi *Impacte de l'activitat turística la ciutat de Barcelona 2007*, elaborat pel Grup de Recerca AQR de la Universitat de Barcelona per encàrrec del Pla Estratègic de Turisme de la ciutat de Barcelona. El sector té una repercussió directa sobre l'economia de la ciutat de 7.500 milions d'euros anuals, aproximadament el 10% del PIB barcelonès. És responsable de la generació d'uns 90.000 llocs de feina. El Pla Estratègic de Turisme de la ciutat de Barcelona es troba ara en la recta final del procés, la que ha d'escatir les iniciatives i les mesures que s'han d'adoptar per preservar el futur d'aquest sector a la capital de Catalunya i per trobar-li l'encaix més idoni en la quotidianitat de la mateixa ciutat.

■ El turismo genera en Barcelona una riqueza de 20 millones de euros al día, según el estudio *Impacto de la actividad turística en la ciudad de Barcelona 2007*, elaborado por el Grupo de Investigación AQR de la Universidad de Barcelona por encargo del Plan Estratégico de Turismo de la ciudad de Barcelona. El sector tiene una repercusión directa sobre la economía de la ciudad de 7.500 millones de euros anuales, aproximadamente el 10% del PIB barcelonés. Asimismo, es responsable de la generación de unos 90.000 puestos de trabajo. El Plan Estratégico de Turismo de la ciudad de Barcelona se encuentra ahora en la recta final del proceso, la que tiene que explorar las iniciativas y las medidas que se deben adoptar para preservar el futuro de este sector en la capital de Catalunya y para encontrarle el encaje más idóneo en la cotidianidad de la propia ciudad.

## Turisme de Barcelona joins the Agència Catalana de Turisme



■ Turisme de Barcelona is one of the bodies that make up the new Agència Catalana de Turisme (ACT), which replaces the former Turisme de Catalunya consortium. The Barcelona tourist organisation will have a member sitting on the board of the agency, which has been set up with a budget of 24.6 million euros from the public and private sector. The new body comprises the Catalan Government, the General Council of the Chambers of Commerce of Catalonia, the tourist boards of the four Catalan demarcations and Turisme de Barcelona itself.

■ Turisme de Barcelona és un dels organismes que integren la nova Agència Catalana de Turisme (ACT), que substitueix el que era el consorci Turisme

de Catalunya. El consorci barcelonès mantindrà un membre en el consell de direcció de l'agència, que s'ha constituït amb un pressupost de 24,6 milions d'euros d'aportació públicoprivada. El nou organisme està format per la Generalitat de Catalunya, el Consell General de Cambres de Comerç de Catalunya, els patronats de turisme de les quatre demarcacions catalanes i pel mateix Turisme de Barcelona.

■ Turisme de Barcelona es uno de los organismos que integran la nueva Agencia Catalana de Turismo (ACT), que sustituye lo que era el consorcio Turisme de Catalunya. El consorcio barcelonés mantendrá un miembro en el consejo de dirección de la agencia, que se ha constituido con un presupuesto de 24,6 millones de euros de aportación público-privada. El nuevo organismo está formado por la Generalitat de Catalunya, el Consejo General de Cámaras de Comercio de Catalunya, los patronatos de turismo de las cuatro demarcaciones catalanas y por el propio Turisme de Barcelona.

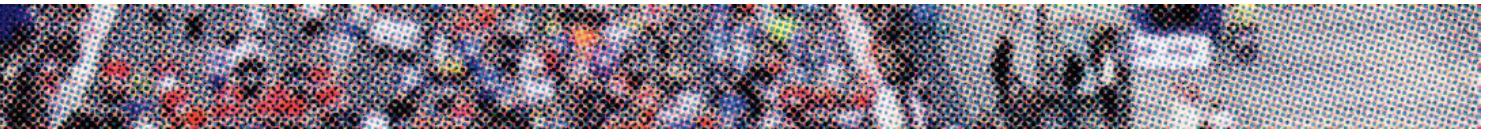
## Double promotional event with Barcelona-based businesses in Benelux



■ In March this year, Turisme de Barcelona made major inroads into the Dutch and Belgian markets, with the organisation of workshops in both Amsterdam and Brussels for members of the travel trade from these outgoing markets. Twelve Barcelona businesses lent their support to the consortium's double promotional event, which was complemented by another in Amsterdam for the Dutch press.

■ Turisme de Barcelona ha tocat a fons aquest mes de març els mercats d'Holanda i de Bèlgica, amb l'organització de sengles *workshops* a Amsterdam i Brussel·les amb els operadors d'aquests importants mercats emissors. Un total de 12 empreses barcelonines ha donat suport a la doble acció promocional del consorci, que s'ha completat amb una altra activitat a la capital holandesa, especialment adreçada a la premsa d'aquest país.

■ Turisme de Barcelona ha tocado a fondo este mes de marzo los mercados de Holanda y de Bélgica, con la organización de sendos *workshops* en Amsterdam y Bruselas con los operadores de estos importantes mercados emisores. Un total de 12 empresas barcelonenses ha apoyado la doble acción promocional del consorcio, que se ha completado con otra actividad en la capital holandesa, especialmente dirigida a la prensa de este país.



## Events geared to holiday and incentives with Asian markets

■ Turisme de Barcelona took part in the programme of visitor workshops for travel-trade members from India, when they stopped off in the Catalan capital. A total of 21 tour operators visited the city and the region and attended a workshop with Barcelona businesses from the sector. The Barcelona Convention Bureau also organised a fam trip for a dozen incentive-trip agents from Asia-Pacific, in association with the Spanish Tourist Office in Singapore.

■ Turisme de Barcelona ha participat en el programa de les jornades inverses d'operadors turístics de l'Índia, en la seva etapa a la capital catalana. Un total de 21 operadors han visitat la ciutat i el país, així com han assistit a un *workshop* amb les empreses barcelonines del sector. Així mateix, el Barcelona Convention Bureau ha organitzat, en col·laboració amb l'OET de Singapur, un *fam trip* amb una dotzena d'agents d'Àsia Pacífic especialitzats en viatges d'incentiu.

■ Turisme de Barcelona ha participado en el programa de las jornadas inversas de operadores turísticos de la India, en su etapa en la capital catalana. Un total de 21 operadores han visitado la ciudad y el país, así como han asistido a un *workshop* con las empresas barcelonesas del sector. Asimismo, el Barcelona Convention Bureau ha organizado, en colaboración con la OET de Singapur, un *fam trip* con una docena de agentes de Asia Pacífico especializados en viajes de incentivo.

# Turisme

## A new Ferrari for Barcelona Premium



■ Turisme de Barcelona took part in the promotional press trip to Barcelona presenting the California, the Ferrari team's new car. The event was organised by Barcelona Premium, which specialises in the top-of-the-range, exclusive travel segment. For two days this spring, five of these new cars were on display in the city, as part of an event designed to associate the Ferrari brand image with the National Art Museum of Catalonia, the MNAC, which is also a member of Turisme de Barcelona.

■ Turisme de Barcelona, de la mà del programa Barcelona Premium, especialitzat en el segment de gamma alta i en propostes exclusives, ha col·laborat en el *press trip* de presentació promoció a Barcelona d'un nou model de l'escuderia Ferrari, el *California*. Durant dos dies d'aquesta primavera, s'han pogut veure a la ciutat cinc unitats d'aquest nou model, on la marca també ha volgut vincular-se, per imatge, amb el MNAC, que és, al seu torn, membre del consorci de promoció turística de Barcelona.

■ Turisme de Barcelona, de la mano del programa Barcelona Premium, especializado en el segmento de gama alta y en propuestas exclusivas, ha colaborado en el *press trip* de presentación promoción en Barcelona de un nuevo modelo de la escudería, el *California*. Durante dos días de esta primavera, se han podido ver en la ciudad cinco unidades de este nuevo modelo, donde la marca también ha querido vincularse, por imagen, con el MNAC, que es, a su vez, miembro del consorcio de promoción turística de Barcelona.

■ According to the British magazine *Meetings & Incentive Travel*, Turisme de Barcelona runs the second best overseas convention bureau.

■ Turisme de Barcelona té el segon millor *convention bureau* de l'estranger, segons la revista britànica *Meetings & Incentive Travel*.

■ Turisme de Barcelona tiene el segundo mejor *convention bureau* del extranjero, según la revista británica *Meetings & Incentive Travel*.

## Barcelona Restaurant Week a great success

■ Barcelona Restaurant Week, organised by the food quality hallmark "Sabor del año" and Turisme de Barcelona, had to be extended for a second week by popular demand. Thirty-three top-range restaurants from the Barcelona Gastronomy programme took part in the initiative, three of them Michelin-starred, and offered set menus serving haute cuisine for just 25 euros. Restaurant Week was designed to boost demand in the last week in February, which is traditionally a slack period, but it also had a charitable purpose: one euro from each menu was donated, in equal quantities, to the Spanish Heart Foundation NGO and the ONCE Guide Dog Foundation.



■ La Barcelona Restaurant Week, organizada per "Sabor del año" i Turisme de Barcelona, es va veure obligada a prorrogar-se una segona setmana per la gran resposta dispensada pel públic. La iniciativa ha mobilitzat un total de 33 restaurants de gamma alta del programa Barcelona Gastronomia, entre els quals tres amb estrella Michelin, que han ofert, excepcionalment, menús tancats d'alta cuina per 25 euros. La iniciativa, pensada per dinamitzar la demanda en una setmana tan complicada com l'última del febrer, obeeix també a una voluntat solidària: un euro de cada menú es destina, a parts iguals, a l'ONG Fundació Espanyola del Cor i a la Fundació ONCE del Gos Pigall.

■ El Barcelona Restaurant Week, organizado por "Sabor del año" y Turisme de Barcelona, se vio obligada a prorrogarse una segunda semana por la gran respuesta dispensada por el público. La iniciativa ha movilizado a un total de 33 restaurantes de gama alta del programa Barcelona Gastronomía, entre los cuales tres con estrella Michelin, que han ofrecido, excepcionalmente, menús cerrados de alta cocina por 25 euros. La iniciativa, pensada para dinamizar la demanda en una semana tan complicada como la última de febrero, obedece también a una voluntad solidaria: un euro de cada menú se destina, a partes iguales, a la ONG Fundación Española del Corazón y a la Fundación ONCE del Perro Lazarillo.

## Presentation of Barcelona to the members of the Touring Club Italiano

■ Turisme de Barcelona presented the city of Barcelona to the members of the Italian automobile club, the Touring Club, at a workshop designed to recreate Barcelona at the time of the 1929 International Exhibition. The event brought together some 950 members of this organisation at Milan's prestigious Strehler Theatre, where promotional material about Barcelona was distributed. The consortium's stand at the BIT trade fair, which was also held in the Lombard capital, also met with great success from the professionals and public taking part.

■ Turisme de Barcelona ha presentat la ciutat de Barcelona als membres del club d'automobilistes d'Itàlia, el Touring Club d'aquest país, en una jornada dedicada a recrear la Barcelona de l'Exposició Internacional de 1929. L'acte va congrega uns 950 socis d'aquesta entitat al prestigiós teatre Strehler de Milà, a qui es va distribuir material promocional de Barcelona. Així mateix, l'stand del consorci a la fira BIT, també a la capital de la Lombardia, va registrar un gran èxit entre els professionals i el públic assistent.

■ Turisme de Barcelona ha presentado la ciudad de Barcelona a los miembros del club de automovilistas de Italia, el Touring Club de este país, en una jornada dedicada a recrear la Barcelona de la Exposición Internacional de 1929. El acto congregó a unos 950 socios de esta entidad al prestigioso teatro Strehler de Milán, a quien se distribuyó material promocional de Barcelona. Asimismo, el stand del consorcio en la feria BIT, también en la capital de la Lombardia, registró un gran éxito entre los profesionales y el público asistente.

## The Barcelona Marathon attracts record number of participants

■ The Barcelona Marathon, which is a highlight on the calendar of Turisme de Barcelona's Barcelona Sports programme, saw its highest levels of participation with more than 12,000 runners enrolling. For several years now, the Barcelona event has followed a route covering the city's main streets and tourist landmarks. This year, enrolment was up by 25% compared with the 2009 race. The success of the 2010 Barcelona Marathon bodes really well for the European Athletics Championships which will be held in the city this year.

■ La Marató de Barcelona, que forma part del calendari del programa Barcelona Sports de Turisme de Barcelona, ha viscut aquest any la seva edició més multitudinària, amb més de 12.000 corredors inscrits. La prova barcelonina, que des de fa uns anys presenta un recorregut ben turístic, pels

principals carrers de la capital catalana, ha incrementat més d'un 25% el nombre d'inscrits en relació a la cursa de 2009. L'èxit de la Marató de Barcelona d'enguany és un magnífic averser per al Campionat Europeu d'Atletisme que aquest estiu se celebra a la ciutat.

■ El Maratón de Barcelona, que forma parte del calendario del programa Barcelona Sports de Turisme de Barcelona, ha vivido este año su edición más multitudinaria, con más de 12.000 corredores inscritos. La prueba barcelonesa, que desde hace unos años presenta un recorrido turístico, por las principales calles de la capital catalana, ha incrementado más de un 25% el número de inscritos en relación a la carrera de 2009. El éxito del Maratón de Barcelona de este año es un magnífico augurio para el Campeonato Europeo de Atletismo que este verano se celebra en la ciudad.

## MEMBER'S CORNER



■ Barcelona is in peak form. The Catalan capital lives sport to the full with a calendar of international competitions including 20 major events from different sporting disciplines. This year, however, we are highlighting an ambitious programme of events geared to promoting athletics, ranging from the Marathon, held in March, which has carved out a place for itself as one of the world's top races, to the traditional Jean Bouin race, held in November. The high point of the year will be held in between the two: the 20th European Athletics Championships Barcelona 2010 ([www.bcn2010.org](http://www.bcn2010.org)). The Continent's greatest sporting competition will take place from 26th July to 1st August, a few days after the city plays host to the 16th City of Barcelona International Athletics Meetings.

This year, just like the summer of 1992 when it hosted the Olympics, the Catalan capital has made all the necessary preparations to become the home of the athletes who will do their utmost to earn themselves a medal. The European Athletics Championships will be held at the same venue that thrilled the world 18 years ago with the Olympics: the Estadi Lluís Companys, one of the great architectural gems that presides over the area known as the "Olympic Ring" on Montjuïc Hill. Over these seven days of top-level competition, Barcelona will be seeking to revive the spirit of communion between the elite athletes and the community during the Olympic Games. It will be a thrilling week during which the athletes will have to prove their worth, but they will be aware, at all times, that they are not alone. This is why, for the first time in the European history of athletics, five of the races will be held in the street: the walking competitions and the marathons. This

is when the top European athletes will see, at first hand, the warmth and support of the locals and the thousands of visitors who have come to see them compete. Some 1,600 athletes from 48 countries, and more than 40 disciplines, will keep their rendez-vous with Barcelona. There will be no shortage of big names, such as Yelena Isinbayeva, Sebastian Bayer, Ariane Friedrich, Philips Idowu and Spain's great hope, Marta Domínguez.

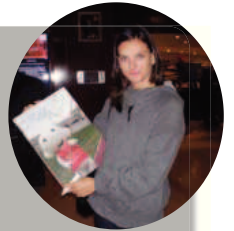
The European Athletics Championships will be held in Spain for the first time in their 75-year history, a fact that once again highlights Barcelona's commitment to sport. Some 340 million viewers are expected to follow the broadcasts of the competitions, but anyone wishing to come to the Catalan capital to see them in the flesh should know that a team of 3,000 volunteers will be on hand to make their stay much more comfortable. The city will experience a week devoted to athletics, but will also offer its visitors its complete cultural, culinary, retail and recreational offering, with its wonderful beaches as an added attraction. All sports fans who buy event passes for the championships will enjoy important discounts on the Barcelona Bus Turístic or on visits to the attractions close to the Olympic Stadium on Montjuïc, such as Caixa Fórum, the Mies van der Rohe Pavilion, the Poble Espanyol and the Museu Nacional d'Art de Catalunya. There are tickets to suit every pocket, ranging from 21 to 600 euros, and the passes are practically tailor-made. Everything is ready for Barcelona to fire the starting gun for the 20th European Athletics Championships Barcelona 2010.

### Yelena Isinbayeva: "I loved Barcelona"

Yelena Isinbayeva, the Olympic and European pole-vaulting champion and world record-holder, has never competed in Barcelona, but she remembers that "I visited the city for the Laureus awards ceremony and I loved it." "I really want to go back this summer," she admits, before pointing out that "my challenge for 2010 is to defend my European title and win all the competitions in the Doha Diamond League." Isinbayeva says that coming to Barcelona to compete for the medals has its advantages, "because we know the weather will be fine and warm."

### Marta Domínguez: "In Barcelona you feel the public's support"

Marta Domínguez, the world's 3,000-metre steeplechase champion, will experience this summer's European Athletics Championships in a "very special" way. "Barcelona has already proved its organisational capacity with the 1992 Games," she points out. "Here," she says, "you feel the warmth and support of the public in a different way, with affection and passion." The athlete is training hard for this competition and believes that the Spanish delegation can win "between 8 and 12 medals." Domínguez is convinced that Catalonia and Spain "will show the world the importance of sport and human relationships."



[www.bcn2010.org](http://www.bcn2010.org)

# The athletics capital

Barcelona is hosting

**BILO**  
BARCELONA 2010

EUROPEAN ATHLETICS  
CHAMPIONSHIPS



Miquel Quesada

the European  
Championships

■ Barcelona acull el Campionat d'Europa. Barcelona està en forma. La capital catalana viu de ple l'esport amb un calendari de competicions internacionals que inclou una vintena de grans esdeveniments de diverses disciplines esportives. Enguany, però, destaca un ambiciós programa dedicat a la promoció de l'atletisme, que va des de la Marató, que se celebra al març i que ja s'ha fet un lloc entre les millors proves del món, fins a la tradicional Jean Bouin, al mes de novembre. Però, entremig hi ha el gran plat fort: el 20è Campionat d'Europa d'Atletisme Barcelona 2010 ([www.bcn2010.org](http://www.bcn2010.org)). La màxima competició continental es disputarà entre el 26 de juliol i l'1 d'agost, pocs dies després que la ciutat aculli també el 16 Miting Internacional d'Atletisme Ciutat de Barcelona.

Aquest any, com ja va fer l'estiu del 1992 amb els Jocs Olímpics, la capital catalana s'ha tornat a posar en marxa per convertir-se en la casa dels atletes que ho donaran tot per aconseguir penjar-se una medalla. I l'escenari del Campionat d'Europa d'Atletisme serà, precisament, el mateix que ja va fer vibrar tot el món fa 18 anys amb les Olimpíades: l'Estadi Lluís Companys, una de les grans joies arquitectòniques que domina l'anomenada "anella olímpica" de la muntanya de Montjuïc. Barcelona vol revivir durant aquests set dies de màxima competició l'esperit de comunió que hi va haver entre els atletes d'elit i la ciutadania durant els Jocs Olímpics. Serà una setmana de grans emocions, on els esportistes hauran de demostrar la seva vàlua, però sabran, en tot moment, que no estaran sols. No en va, per primera vegada en la història dels Europeus d'atletisme, es realitzaran cinc curses íntegrament al carrer: les proves de marxa atlètica i les de

marató. Serà llavors quan els millors atletes europeus notaran de ben a prop el caliu i el suport dels barcelonins i dels milers de visitants que vindran a veure'ls competir. En total, se citen a Barcelona prop de 1.600 atletes de 48 països, que competiran en més de 40 disciplines. No hi faltaran grans estrelles, com Yelena Isinbayeva, Sebastian Bayer, Ariane Friedrich, Philips Idowu o la gran basa espanyola, Marta Domínguez.

El Campionat Europeu d'Atletisme se celebra a l'Estat espanyol per primera vegada en els 75 anys d'història d'aquesta competició, una dada que realça una vegada més el compromís de Barcelona amb els esports. Està previst que 340 milions de telespectadors segueixin les retransmissions de les proves, però, per a qui s'acosti a la capital catalana per veure-les en viu i en directe, un equip de 3.000 voluntaris els faran l'estada molt més còmoda. La ciutat viurà una setmana de cara a l'atletisme, però ofert als visitants també tota la seva oferta cultural, gastronòmica, mercantil i d'oci, amb les seves magnífiques platges com un atractiu afegit. Per això, tots els aficionats que adquireixin abonaments per presenciar el campionat gaudiran d'importants descomptes per moure's amb el Barcelona Bus Turístic o visitar grans equipaments propers a l'Estadi Olímpic de Montjuïc, com el CaixaForum, el Pavelló Mies van der Rohe, el Poble Espanyol i el Museu Nacional d'Art de Catalunya. Les entrades a la venda tenen preus per a totes les butxaques, des dels 21 euros als 600 euros, amb abonaments fets pràcticament a mida. Tot està a punt perquè Barcelona doni el tret de sortida al 20è Campionat d'Europa d'Atletisme Barcelona 2010.

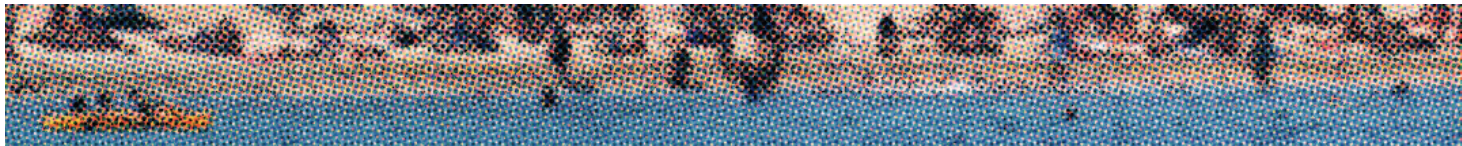
### Yelena Isinbayeva: "Barcelona em va encantar"

Yelena Isinbayeva, plusmarquista mundial, campiona olímpica i europea de salt amb perxa, no ha competit mai a Barcelona, però recorda que "he estat a la ciutat per a l'entrega dels premis Laureus i em va encantar". "Desitjo tornar-hi aquest estiu", confessa, abans de destacar que "el meu repte per al 2010 és defensar el meu títol europeu i vèncer a totes les competicions de la Doha Diamond League". Isinbayeva remarca que, per als atletes europeus, venir a Barcelona a disputar-se les medalles té els seus avantatges, "perquè sabem que el temps serà bo i càlid".

### Marta Domínguez: "A Barcelona sents el suport del públic"

Marta Domínguez, campiona mundial dels 3.000 metres obstacles, viurà aquest estiu l'Europeu d'Atletisme d'una forma "molt especial". "Barcelona ja va demostrar amb els Jocs de 1992 la seva capacitat organitzativa", destaca, i aquí "sents l'escalfor i el suport del públic d'una altra manera, amb estima, amb passió". L'atleta s'està preparant a consciència per a aquesta competició i creu que la delegació espanyola pot guanyar "entre 8 i 12 medalles". Domínguez està convençuda que Catalunya i Espanya "mostraran al món la importància de l'esport i les relacions humanes".





## A city with a maritime spirit

Barcelona brings together a wide range of recreational attractions in and around the waters of the Mediterranean



■ The Catalan capital is a city that lives facing the sea. It cares for its coastline just like a mother who watches her children grow up by being with them at all times. These are just some of the reasons why the city offers visitors countless opportunities to experience the sensations of the Mediterranean to the full. So much so that Turisme de Barcelona ([www.barcelonaturisme.com](http://www.barcelonaturisme.com)) now gives you the chance to discover the attractions of the Barcelona coastline on foot with **Barcelona Walking Tours Marina**, which take in 16 landmarks, such as the Columbus Monument, the Rambla de Mar, the World Trade Center and the Olympic Village. The tours are rounded off with a sea cruise on Las Golondrinas, one of the most popular pleasure boats and a maritime icon for the people of Barcelona for many years now. However, there are other ways of viewing the Catalan capital from the sea. **Barcelona Mar** allows you to go out to sea on a boat and see the Sagrada Família, the cathedral and the Agbar Tower from another viewpoint. The memory is truly indelible. Some people consider the Barcelona seafront as an open-air museum. Here you'll find two attractions that are particularly worthy of attention in this showcase of culture and leisure. One is the schooner **Santa Eulàlia**, a vessel dating from 1918, and restored by the Museu Marítim, which is so deeply rooted in Barcelona and is the boat used every 5th January by the Three Wise Men to bring gifts to the city's children. The boat runs educational and cultural activities. Another work of art is the **Orsom**, Catalonia's largest, most modern and stable catamaran, which offers sailing in comfort and even live music. Another element in the collection of spaces, events and activities that shape this area of Barcelona with its distinctly maritime feel.

Inside this open-air museum that covers the entire Barcelona coastline you can find unique buildings, such as the new hotel in the shape of a sail or the large photovoltaic cell and triangular building on the Forum site. The city has also reclaimed land from the sea in an environmentally friendly way. Examples of this include the Port Vell and the Maremàgnum, which brings together marine species at the Aquàrium. However, it is the local people who bring Barcelona's maritime neighbourhood to life. The fact that the city centre, with La Rambla, the Columbus Monument and all the Gothic landmarks, is close to the port and a stone's throw from the beaches, can be seen in the open character of its people. The clearest example of this can be found in the genuine lifestyle of the Barceloneta, Barcelona's seafaring neighbourhood par excellence. All these aspects bring the city and the sea into personal contact.

From one end to the other, Barcelona's seafront forms a continuous line stretching for 4.5 kilometres, which can be explored on foot, by bike or on one of the pleasure cruises. Few other major European capitals offer so many recreational attractions right by the sea, from the popular snack bars, or *chiringuitos*, to the Grand Casino, as well as fish and seafood restaurants, green areas, fashion boutiques and luxury hotels. It is no surprise that visitors rate the quality of the eight beaches so highly. Sant Sebastià beach holds open-air film screenings in summer as well as live relays of operas from the Gran Teatre del Liceu. This year you can enjoy two new attractions: the thrills of the Barcelona Urban Forest and the SphereMania Barcelona, at the Parc del Fòrum, right by the waters' edge. Right by the Mediterranean.

■ **Barcelona concentra una gran oferta d'oci en aigües del Mediterrani.** La capital catalana és una ciutat que viu de cara al mar. Té cura del seu litoral de la mateixa manera que una mare veu créixer el seu fill: acompanyant-lo en tot moment. És per això que dóna més d'una oportunitat al visitant perquè còpsi al màxim totes les sensacions de la Mediterrània. Tant és així que Turisme de Barcelona ([www.barcelonaturisme.com](http://www.barcelonaturisme.com)) ofereix la possibilitat de descobrir a peu els atractius del litoral barceloní amb el **Barcelona Walking Tours Marina**, que recorre 16 punts emblemàtics, com el Mirador de Colom, la Rambla de Mar, el World Trade Center o la Vila Olímpica. A més, l'activitat es completa amb un passeig a alta mar a bord de Las Golondrinas, una de les embarcacions més populars entre els barcelonins i que formen part del seu imaginari marítim des de fa ja molts anys. Però, a banda, també hi ha altres alternatives per contemplar la capital catalana tot navegant, com el **Barcelona Mar**. Permet endinsar-se en el mar en un vaixell i veure la Sagrada Família, la Catedral o la Torre Agbar des d'un altre punt de vista. El record és realment inesborrable.



Hi ha qui considera que el front marítim barceloní és com un museu a l'aire lliure. Hi trobem dues peces que demanen més atenció dins d'aquest aparador de cultura i oci. Una és el **pailebot Santa Eulàlia**, una embarcació de 1918, restaurada pel Museu Marítim, que està tan arrelada a Barcelona que és el vaixell que utilitzen cada 5 de gener els Reis Mags per portar els regals als nens de la ciutat. A dins del vaixell s'hi fan activitats educatives i culturals. Una altra *obra d'art* és l'**Orsom**, el catamarà de vela més gran, modern i estable de Catalunya, amb què es pot navegar confortablement i, fins i tot, amb música en viu. Una peça més en la col·lecció d'espais, esdeveniments i activitats que conformen la Barcelona més marítima.

Dins del museu a l'aire lliure que representa tot el litoral barceloní s'hi poden trobar edificis singulars, com el nou hotel amb forma de vela o la gran placa fotovoltaica i l'edifici triangular del Fòrum. També, la ciutat ha sabut guanyar espai al mar de forma respectuosa amb el medi ambient, com al Port Vell i el Maremàgnum, on ha reunit una mostra de la fauna marina a l'Aquàrium. Però, sobretot, destaquen les persones que donen vida a la Barcelona més marítima. El fet que el centre de la metròpoli, amb la Rambla, l'estàtua de Colom i tots els monuments gòtics, sigui a tocar del Port i a dues passes de les platges, es nota en el caràcter obert de la seva gent. L'exemple més clar es troba en el genuí estil de vida de la Barceloneta, el barri mariner per excel·lència. Tot plegat fa que ciutat i mar es donin la mà contínuament.

De punta a punta, el front litoral barceloní conforma una línia contínua de 4,5 quilòmetres de longitud, que es pot recórrer a peu, en bicicleta o amb algun dels serveis de transport en vaixell. És difícil trobar cap altra gran capital europea que concentri tanta oferta d'oci a tocar del mar, des dels populars *chiringuitos* fins al gran casino, passant pels restaurants de peix i marisc, les zones verdes, les botigues de moda o els hotels de luxe. No és estrany que els visitants valorin tan alt la qualitat de les vuit platges. A la de Sant Sebastià s'organitzen sessions de cinema a la fresca a l'estiu i també s'hi han celebrat retransmissions d'òperes del Liceu. I aquest any, com a novetat, es pot gaudir de les sensacions del Barcelona Bosc Urbà i de SphereMania Barcelona, al Parc del Fòrum, precisament davant del mar. Davant del Mediterrani.

■ **Barcelona concentra una gran oferta de ocio en aguas del Mediterráneo.** La capital catalana es una ciudad que vive de cara al mar. Cuida su litoral del mismo modo que una madre ve crecer a su hijo: acompañándolo en todo momento. Por eso es por lo que da más de una oportunidad al visitante para que capte al máximo todas las sensaciones del Mediterráneo. Tanto es así que Turisme de Barcelona ([www.barcelonaturisme.com](http://www.barcelonaturisme.com)) ofrece la posibilidad de descubrir a pie los atractivos del litoral barcelonés con el **Barcelona Walking Tours Marina**, que recorre 16 puntos emblemáticos, como el Mirador de Colón, la Rambla de Mar, el World Trade Center o la Villa Olímpica. Además, la actividad se completa con un paseo en alta mar a bordo de Las Golondrinas, una de las embarcaciones más populares entre los barceloneses y que forman parte de su imaginario marítimo desde hace ya muchos años. Pero, aparte, también hay otras alternativas para contemplar la capital catalana navegando, como el **Barcelona Mar**. Permite adentrarse en el mar en un barco y ver la Sagrada Familia, la Catedral o la Torre Agbar desde otro punto de vista. El recuerdo es realmente imborrable.

Hay quien considera que el frente marítimo barcelonés es como un museo al aire libre. Encontramos dos piezas que piden más atención dentro de este escaparate de cultura y ocio. Una es el **pailebot Santa Eulàlia**, una embarcación de 1918, restaurada por el Museu Marítim, que está tan arraigada a Barcelona que es el barco que utilizan cada 5 de enero los Reyes Magos para traer los regalos a los niños de la ciudad. Dentro del barco se hacen actividades educativas y culturales. Otra *obra de arte* es el **Orsom**, el catamarán de vela más grande, moderno y estable de Catalunya, con el que se puede navegar confortablemente e, incluso, con música en vivo. Una pieza más en la colección de espacios, acontecimientos y actividades que conforman la Barcelona más marítima.

Dentro del museo al aire libre que representa todo el litoral barcelonés se pueden encontrar edificios singulares, como el nuevo hotel con forma de vela o la gran placa fotovoltaica y el edificio triangular del Fòrum. También, la ciudad ha sabido ganar espacio al mar de forma respetuosa con el medio ambiente, como el Port Vell y el Maremàgnum, donde ha reunido una muestra de la fauna marina en el Aquàrium. Pero, sobre todo, destacan las personas que dan vida a la Barcelona más marítima. El hecho que el centro de la metròpoli, con la Rambla, la estatua de Colón y todos los monumentos gòtics, esté muy cerca del Puerto y a dos pasos de las playas, se nota en el carácter abierto de su gente. El ejemplo más claro se encuentra en el genuino estilo de vida de la Barceloneta, el barrio mariner por excelencia. Al fin y al cabo hace que ciudad y mar se den la mano continuamente.

De punta a punta, el frente litoral barcelonés conforma una línea continua de 4,5 kilómetros de longitud, que se puede recorrer a pie, en bicicleta o con alguno de los servicios de transporte en barco. Es difícil encontrar otra gran capital europea que concentre tanta oferta de ocio cerca del mar, desde los populares *chiringuitos* hasta el gran casino, pasando por los restaurantes de pescado y marisco, las zonas verdes, las tiendas de moda o los hoteles de lujo. No es extraño que los visitantes valoren tan alto la calidad de las ocho playas. En la de San Sebastián se organizan sesiones de cine al aire libre en verano y también se han celebrado retransmisiones de óperas del Liceo. Y este año, como novedad, se puede disfrutar de las sensaciones del Barcelona Bosc Urbano y de SphereMania Barcelona, en el parque del Fòrum, precisamente delante del mar. Frente al Mediterráneo.



### Towards a new cruise record

■ The Port of Barcelona is expected to exceed the 799 cruise stopovers of last year and will attract 890 in 2010, with more than 2.1 million passengers. After a two-year absence, Disney Cruise Line returns to the Mediterranean, with the Catalan capital as its base. Costa Cruisers will expand its number of stopovers and Quail Cruises will make 50 stopovers in the port.

■ El Port de Barcelona superarà les 799 escales de creuers de l'any passat i fregarà les 890 el 2010, amb més de 2,1 milions

de passatgers. Després de dos anys, Disney Cruise Line torna al Mediterrani, amb la capital catalana com a base. Costa Cruisers ampliarà el nombre d'escales i Quail Cruises en farà mig centenar.

■ El Puerto de Barcelona superará las 799 escalas de cruceros del año pasado y alcanzará las 890 en el 2010, con más de 2,1 millones de pasajeros. Tras dos años, Disney Cruise Line vuelve al Mediterráneo, con la capital catalana como base. Costa Cruisers ampliará el número de escalas y Quail Cruises hará medio centenar.

Info: [www.portdebarcelona.es](http://www.portdebarcelona.es)



## European diplomacy makes a date with Barcelona

### The city will be hosting 40 summits to mark Spain's presidency of the EU



Some venues: Palau de Congressos de Catalunya; Llotja de Mar; World Trade Center; Palau Reial de Pedralbes and CCIB.

Once again this year, the city will be showing the world its conciliatory spirit and the diplomatic character of its institutions and people. Chosen as the permanent home of the Union for the Mediterranean, now Barcelona has been chosen by the Spanish Government during the six-month Spanish presidency of the European Union ([www.eu2010.es](http://www.eu2010.es)), to host 40 meetings with representatives from 27 EU countries. The top-level activities scheduled include two summits for heads of state and a number of ministerial meetings, which will contribute to reinforcing the key role Barcelona is playing as the capital of the Euro-Mediterranean region.

The city will act as a bridge to bring cultures closer together, with the bilateral summit between the EU and Egypt in early June. Throughout this six-month period, key everyday issues concerning Europeans will be addressed in Barcelona, such as the job market and water management. The summits will also look at culture and tourism: two areas in which the city can make a great contribution to building Europe. Lectures have been scheduled about the role of local governments, the application of new technologies in the sphere of healthcare, European research infrastructures and biotechnology research to mark 20 years of the Task Force between the European Commission and the United States. Barcelona brings the know-how of its wide range of convention and meetings centres to all these events.

La ciutat acull una quarantena de cimeres per la presidència espanyola de la UE. Barcelona mostra aquest any un cop més al món el seu esperit conciliador i el tarannà diplomàtic de les seves institucions i de la seva gent. Escollida com a seu permanent de la Unió per la Mediterrània, ara, Barcelona també ha estat triada pel Govern espanyol, durant el semestre de la presidència espanyola de la Unió Europea ([www.eu2010.es](http://www.eu2010.es)), per acollir una quarantena de reunions de representants dels 27 països de la UE. Entre les activitats de més alt nivell programades s'inclouen dues cimeres de caps d'Estat i diverses trobades de ministres, que contribuiràn a reforçar el paper clau que ja està jugant Barcelona com a capital de la regió euromediterrània.

La ciutat servirà de pont per aproximar cultures, amb la cimera bilateral de principis de juny entre la Unió Europea i Egipte. Durant tot aquest semestre, però, també es tocaran a Barcelona temes clau del dia a dia dels europeus, com el mercat de treball i la gestió de l'aigua. No es perdrà l'oportunitat d'incidir en la cultura ni tampoc en el turisme, dos aspectes sobre els quals la ciutat pot aportar molt a la construcció europea. S'han programat conferències sobre el paper dels governs locals, l'aplicació de les noves tecnologies en l'àmbit sanitari, les infraestructures europees en investigació o la recerca en biotecnologia amb els 20 anys de la Task Force entre la Comissió Europea i els Estats Units. Per a tots aquests esdeveniments, Barcelona aporta tota la seva àmplia oferta de centres de convencions i de reunions.

La ciudad acoge unas cuarenta reuniones cumbre por la presidencia española de la UE. Barcelona muestra este año una vez más al mundo su espíritu conciliador y el talento diplomático de sus instituciones y de su gente. Escogida como sede permanente de la Unión por la Mediterránea, ahora, Barcelona también ha sido elegida por el Gobierno español, durante el semestre de la presidencia española de la Unión Europea ([www.eu2010.es](http://www.eu2010.es)), para acoger unas cuarenta reuniones de representantes de los 27 países de la UE. Entre las actividades de más alto nivel programadas se incluyen dos reuniones cumbre de jefes de Estado y varios encuentros de ministros, que contribuirán a reforzar el papel clave que ya está jugando Barcelona como capital de la región euromediterránea.

La ciudad servirá de puente para acercar culturas, con la reunión cumbre bilateral de principios de junio entre la Unión Europea y Egipto. Pero, durante todo este semestre también se tocarán en Barcelona temas clave del día a día de los europeos, como el mercado de trabajo y la gestión del agua. No se perderá la oportunidad de incidir en la cultura ni tampoco en el turismo, dos aspectos sobre los cuales la ciudad puede aportar mucho a la construcción europea. Se han programado conferencias sobre el papel de los gobiernos locales, la aplicación de las nuevas tecnologías en el ámbito sanitario, las infraestructuras europeas en investigación o la investigación en biotecnología con los 20 años de la Task Force entre la Comisión Europea y Estados Unidos. Para todos estos acontecimientos, Barcelona aporta toda su amplia oferta de centros de convenciones y de reuniones.

### The Fundació Tàpies reopens to the public

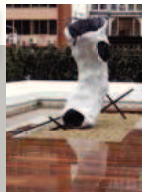
The Fundació Antoni Tàpies has reopened to the public. The building has been closed for two years to undergo an architectural refit, and will now be open from Tuesday to Sunday from 10am to 8pm. The sculpture of the *Sock* presides over the new two-storey space that has been added to the building.

La Fundació Antoni Tàpies ha reobert les seves portes al públic, de dimarts a diumenge, de 10 a 20 hores. L'espai ha estat tancat durant dos anys per sotmetre's a una reforma arquitectònica. L'escultura del *Mitjò*

presideix el nou espai de dues plantes que s'hi ha incorporat.

La Fundació Antoni Tàpies ha reobert sus puertas al público, de martes a domingo, de 10 a 20 horas. El espacio ha sido cerrado durante dos años para someterse a una reforma arquitectónica. La escultura del *Calcetín* preside el nuevo espacio de dos plantas que se ha incorporado.

Info: [www.fundaciotapies.org](http://www.fundaciotapies.org)



### An architectural jewel at the Fira

The Barcelona area has a new architectural jewel: the Hotel Santos Porta Fira, a state-of-the-art establishment that is ideal for business. Designed by the architect Toyo Ito, the hotel rises up impressively around the trade fair site, the Fira Gran Via. The 24-storey building stands 110 metres high and its colour and shape make it an unmissable landmark.

L'àrea de Barcelona té una nova joia arquitectònica: l'Hotel Santos Porta Fira, un establiment d'avantguarda ideal per als negocis.

Obra de l'arquitecte Toyo Ito, s'aixeca imponent entorn Fira Gran Via. Té 24 plantes, 110 metres d'alçada i un color i unes formes inconfusibles.

El área de Barcelona tiene una nueva joya arquitectónica: el Hotel Santos Porta Fira, un establecimiento de vanguardia ideal para los negocios. Obra del arquitecto Toyo Ito, se levanta imponente en torno a Fira Gran Via. Tiene 24 plantas, 110 metros de altura y un color y unas formas inconfundibles.

Info: [www.hotelbarcelonaportafira.com](http://www.hotelbarcelonaportafira.com)

Tradition and festivities with the Midsummer's Night celebration, the *Revetlla de Sant Joan*

Tradicció i festa, amb la revetlla de Sant Joan

Tradición y fiesta, con la verbena de Sant Joan

## The excitement of Formula 1 is back

### The Circuit de Catalunya is hosting the Spanish Formula 1 Grand Prix



Barcelona is preparing to experience the thrills and excitement of Formula 1 which will be coming to the Circuit de Catalunya this year from 7th to 9th May ([www.circuitcat.com](http://www.circuitcat.com)). The event will be a great opportunity to see Fernando Alonso in the flesh driving a Ferrari and Michael Schumacher on his return to the racing circuit. The Catalan capital will be decked out for the occasion to welcome the fans of the different teams, which will drive through the city sporting their team colours on their caps and T-shirts. The city's wide range of restaurants, hotels, leisure and cultural attractions will be fully prepared to provide the perfect complement to the hours the fans spend at the circuit watching the official training sessions and the race.

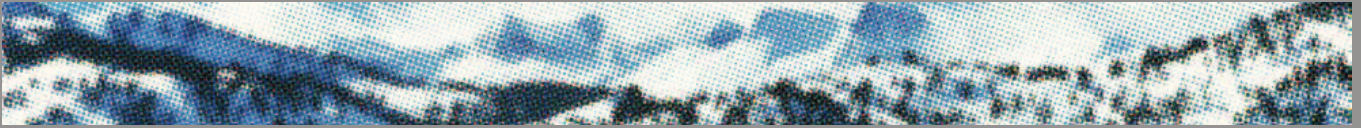
The F1 spectacle can also be experienced before the single-seaters begin their laps around the Montmeló track. The pit-lane at the Circuit de Catalunya will be open from 6th May so that fans with a three-day pass for the Grand Prix can get up close to the racetrack boxes, to see the drivers' cars less than a metre away and experience the atmosphere of the race. The track is easily reached by car, train (extra trains will be running to cater to almost 20,000 passengers) and bus. Services operate from the centre of Barcelona. The race day can also be followed on giant television screens, which will show every detail and make it possible to enjoy all the excitement of Formula 1.

El Circuit de Catalunya acull el Gran Premi d'Espanya de F1. Barcelona es prepara un any més per viure tota l'emoció de la Fórmula 1, que, aquest any, arriba al Circuit de Catalunya del 7 al 9 de maig ([www.circuitcat.com](http://www.circuitcat.com)). Serà la gran oportunitat de veure en directe Fernando Alonso pilotant un Ferrari o Michael Schumacher en el seu retorn a les curses. La capital catalana es tornarà a engalanar per a l'ocasió per rebre els aficionats de les diferents escuderías, que es passejaran per la ciutat lluint els colors del seu equip en les gorres i en les samarretes. Per a ells, estarà a punt l'àmplia oferta de restauració, hotels i d'oci i cultura, com a complement perfecte a les hores que passin al circuit veient en directe els entrenaments oficials i la cursa.

És que l'espectacle de la F1 es viu també abans que els monoplaques comencin a fer les voltes al traçat de Montmeló. El Circuit de Catalunya deixarà el *pit-lane* obert el 6 de maig perquè els aficionats amb l'abonament de tres dies al Gran Premi d'automobilisme puguin ser ben a prop dels boxes de les escuderías, tenir els cotxes dels pilots a menys d'un metre i viure tot l'ambient que envolta la carrera. El circuit és de molt fàcil accés en cotxe, en tren (el servei es reforça per rebre prop de 20.000 passatgers) i en autocar, que surten des del mateix centre de Barcelona. El dia de la cursa es podrà seguir també a través de pantalles gegants de televisió, que permeten veure'n tots els detalls per fruitar amb tota l'emoció de la Fórmula 1.

El Circuito de Catalunya acoge el Gran Premio de España de F1. Barcelona se prepara un año más para vivir toda la emoción de la Fórmula 1, que, este año, llega al Circuito de Catalunya del 7 al 9 de mayo ([www.circuitcat.com](http://www.circuitcat.com)). Será la gran oportunidad de ver en directo a Fernando Alonso pilotando un Ferrari o a Michael Schumacher en su regreso a las carreras. La capital catalana se volverá a engalanar para la ocasión para recibir a los aficionados de las diferentes escuderías, que se pasearán por la ciudad luciendo los colores de su equipo en las gorras y en las camisetas. Para ellos, estará a punto la amplia oferta de restauración, hoteles y de ocio y cultura, como complemento perfecto a las horas que pasen en el circuito viendo en directo los entrenamientos oficiales y la carrera.

Y es que el espectáculo de la F1 se vive también antes de que los monoplaques empiecen a dar las vueltas al trazado de Montmeló. El Circuito de Catalunya dejará el *pit-lane* abierto el 6 de mayo para que los aficionados con el abono de tres días al Gran Premio de automovilismo puedan estar bien cerca de los boxes de las escuderías, tener los coches de los pilotos a menos de un metro y vivir todo el ambiente que rodea la carrera. El circuito es de muy fácil acceso en coche, en tren (el servicio se refuerza para recibir cerca de 20.000 pasajeros) y en autocar, que salen desde el mismo centro de Barcelona. El día de la carrera se podrá seguir también a través de pantallas gigantes de televisión, que permiten ver todos los detalles para disfrutar con toda la emoción de la Fórmula 1.



## A new dream: the 2022 Winter Olympics

Following the success of the 1992 summer Olympics, Barcelona is preparing to meet a new challenge and has launched its bid to host the 2022 Winter Olympics. The city's covered sports complexes will host the indoor ceremonies and trials, while the outdoor events will be held at the ski resorts in the Pyrenees, two hours away from the city. This winter, the snow has already endorsed the Catalan capital's snowy aspirations, with the biggest snowfall of the past 40 years.

Info: [www.bcn.cat](http://www.bcn.cat)

Un nou somni: els Jocs Olímpics d'hivern de 2022. Després de l'èxit dels Jocs Olímpics d'estiu del 1992, Barcelona vol assolir una nova fita i ha anunciat la precandidatura a organitzar les Olimpíades d'hivern de l'any 2022. Els pavellons coberts de la ciutat acollirien les cerimònies i les proves *indoor*, mentre que les exteriors es farien a les estacions d'esquí de la serralada del Pirineu, a dues hores de la ciutat. Aquest hivern, la neu ha validat ja les aspiracions blanques de la capital de Catalunya, amb la nevada més important dels últims 40 anys.

Un nuevo sueño: los Juegos Olímpicos de invierno de 2022. Tras el éxito de los Juegos Olímpicos de verano de 1992, Barcelona quiere lograr un nuevo hito y ha anunciado la precandidatura a organizar las Olimpiadas de invierno del año 2022. Los pabellones cubiertos de la ciudad acogerían las ceremonias y las pruebas *indoor*, mientras que las exteriores se harían a las estaciones de esquí de la cordillera del Pirineo, a dos horas de la ciudad. Este invierno, la nieve ha validado ya las aspiraciones blancas de la capital de Catalunya, con la nevada más importante de los últimos 40 años.



01



02



04



05



03



06



07



08

01 Catalan Pyrenees 02 Panoramic view 03 Arc de Triomf 04 Sagrada Família 05 Pl. d'Espanya 06 Rambla de Catalunya 07 Castell dels Tres Dragons- parc de la Ciutadella 08 Torre Agbar